

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal: Dr. Tracy Gyurina
Assistant Principal: Ms. Jody Gardner

August 13, 2018

친애하는 선셋레인 가족 여러분,

2018-2019 학년도에 오신 것을 환영합니다! 여러분 모두가 가족과 친구들과 즐거운 여름 방학을 보내었기를 바라며 또 다른 성공적인 학년을 함께 시작할 준비가 되었기를 소망합니다. 선셋레인은 다수의 다른 수상에 더해 명성 높은 골드 리본 학교 (Golden Ribbon School) 타이틀을 계속 유지하고 있습니다. 지난 한해 동안 선셋레인은 안전하고 협력적인 학교 문화를 창안하고 유지한 것에 대해 레벨 1의 높은 신뢰도 학교 인증 (Level 1 High Reliability School Certification)을 받았습니다. 우리는 모든 학년 수준에서 디지털 사용 능력과 디지털 시민 의식을 통합한 것에 대해 다시 한번 디지털 시민 의식에 대한 Common Sense Digital Citizenship School 인증을 받았습니다. 최근에는 선셋레인이 모든 학생들에게 긍정적 결과를 극대화 할 수 있는 환경 조성을 한것에 대해 Silver PBIS Implementation Award (실버 PBIS 구현) 상을 수상했습니다. 저는 당연히 이러한 인정을 받을 자격이 있는 우리의 교직원, 학생, 학부모 및 학교 공동체를 자랑스럽게 생각합니다.

선셋레인은 계속해서 전체 아동들을 교육하고 학생들에게 유용하고 의미있는 학습을 만들기 위한 혁신적인 방법을 모색하는데 주력하고 있습니다. 우리는 탁월한 우수성과 학생들의 성공에 대한 우리의 전통에 전념하고 있으며 모든 학생들을 위한 최적의 학습 환경을 만드는데 열심히 노력할 것입니다. 우리의 목표는 모든 교실에서 효과적인 교육이 이루어 지도록 하는 레벨 2의 높은 신뢰도 학교 인증 (Level 2 High Reliability School Certification)을 획득하는 것입니다. 우리는 지속적으로 개선을 향해 노력하면서 우수성을 구축하고 학습이 성장할 수 있도록 계속 노력할 것입니다.

친절히 상기시켜 드릴 것은, 가능한 빨리 귀하의 PowerSchool 온라인 등록을 완료했는지 확인해 주시기 바랍니다. 자녀의 안전과 편의를 위해서 반드시 완성해야 하는 필수 사항입니다. 이 과정이 적시에 완료되어 귀하의 자녀 교육에 영향을 미치지 않기를 바랍니다. 협조해 주심에 미리 감사 드립니다.

우리의 새로운 선셋레인 교직원들을 환영해 주십시오. Jody Gardner 께서 부 교장님으로 오셨으며, 1학년 팀에 합류하시는 Robyn Nakamura 교사와, 4-6학년 특수 교육 교실에 돌아 오시는 Wendy Sobodowski 교사입니다. 우리는 함께 또 다른 멋진 한 해를 기대하고 있습니다! 문의사항이나 우려사항이 있으시면 언제든지 (714) 447-7750, 또는 tracy_gyurina@myfsd.org로 저에게 연락주십시오.

따뜻한 안부와 함께,
Tracy Gyurina, Ed.D. 교육학 박사
학교장

Korean translation of document available in the front office and on our school website.

한국어로 된 문서는 학교 사무실과 학교 웹사이트에서 이용 할 수 있습니다.

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal:
Assistant Principal:

Dr. Tracy Gyurina
Ms. Jody Gardner

Sunset Lane's Friendly Reminders

선셋레인의 친절한 알림

아래 열거된 학교 규칙들을 준수하는데 협조해주셔서 감사합니다.

*** School starts at 8:30 a.m. ***

학교는 오전 8:30 시작합니다.

학생들의 안전을 보장하기 위해 학생들은 오전 8:00 이전에 캠퍼스에 도착해서는 안됩니다. 오전 8:00 - 8:15 사이에 캠퍼스에 있는 모든 학생들은 학교 사무실 앞에 머물러야 합니다. 감독관이 오전 8:15에 학생들을 운동장으로 안내할 것입니다. 성인이 동반하는 경우에도 오전 8:15 이전에는 학생들이 운동장/놀이터에 나가 있지 않도록 합니다.

*** School ends at 2:45 p.m. (TK/Kinder) / 2:55 p.m. (1st-6th) ***

학교가 끝나는 시간입니다. 오후 2:45 (TK/유치부) / 오후 2:55 (1~6학년)

학생들은 방과 후 15분 이내에 학교에서 픽업해야 합니다. 방과후 프로그램으로 인해 학교가 끝난 후 오후 6:00 까지 캠퍼스가 폐쇄되므로 운동장/놀이터에서 놀지 않아야 합니다.

*** The school parking lot is for staff members only. ***

학교 주차장은 오직 교직원 전용입니다.

길가에 있는 짐 실는 구역을 통해 학생들을 하차 시키거나 픽업을 하시고, 또는 운전자가 차량 밖으로 나올 경우에는 길 건너편에 주차를 하십시오. 주차장이 교통 체증을 유발하는 곳이 될 수 없습니다. 장애 플래카드를 소지한 사람들은 이 규칙에서 면제됩니다.

*** Parent volunteers and visitors need to check in at the front office. ***

자원봉사자와 방문객들은 학교 사무실에서 방문 신고를 해야 합니다.

학부모 자원봉사자들이 캠퍼스에 오시는 것을 환영합니다, 그러나 먼저 학교 사무실에서 방문 신고를 해야 합니다. 모든 방문자들은 유효한 정부 발행 신분증을 제시해야 합니다. 저희의 자원봉사자 정책이 변경되었고, 앞으로 더 자세한 정보가 제공될 예정입니다. 만약 자녀에게 점심을 포함한 어떤 물건을 전달해야 하는 경우, 자녀의 교실로 직접 가서는 안됩니다. 대신, 학교 사무실에 내려 놓으시면 적당한 시간에 자녀의 교실에 전달하게 될 것입니다. 사무실 직원들은 교실에 전화해서 공부를 방해하는 행동을 하지 않을 것입니다.

*** Balls, games, and toys are NOT allowed at school. ***

공, 게임기, 장난감들은 학교에서 허용되지 않습니다.

모든 개인 게임기와 장난감들은 집에 두기 바랍니다. 우리는 휴식 시간과 점심 시간 동안 자녀가 사용하고 즐길 수 있는 장비를 갖추고 있습니다.

*** Wednesdays are minimum days. ***

수요일은 단축 수업일입니다.

매주 수요일은 풀러튼 교육구 전역의 단축 수업일입니다. 방과 후 탁아 서비스 및/또는 학교에 자녀를 데리러 올 수 있는 다른 사람들과 이 정보를 공유하십시오. 단축 수업일 일정:

TK (오전반 및 오후반): 오전 8:30 - 오전

Kinder (유치부): 오전 8:30 - 오후 12:30

1-6 학년: 오전 8:30 - 오후 1:10

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal: Dr. Tracy Gyurina
Assistant Principal: Ms. Jody Gardner

ALLERGIES / ANAPHYLACTIC SHOCK NOTICE

알레르기/ 혹은 과민성 쇼크 주의

August 13, 2018

학부모 여러분에게,

우리 학생들 중 상당수가 다양한 음식에 심각한 알레르기를 가지고 있습니다. 어떤 경우에는, 알레르기가 너무 심해서 이러한 음식들에 노출되면 생명을 위협할 수 있습니다. 모든 선셋레인 교직원들은 이러한 우려를 인식하고 있으며, 점심 테이블과 음식 구역을 청결하게 유지하는 것 뿐만 아니라 교실 관행을 모니터링하는데 특별히 신경을 쓰고 있습니다.

모든 아동들에게 안전한 환경을 보장하는 최선의 방법은 우리의 교실들과 가정들이 이러한 잠재적인 건강 위험을 인식하도록 하는 것입니다. 우리는 간식과 점심 시간에 견과류 및 견과류가 들어간 식품, 그리고 유제품들로부터 자유로운 테이블을 지정했습니다. 자녀에게 학교에서 다른 학생들과 음식을 나눠 먹지 않도록 당부해주시기 바랍니다. 또한, 피자를 포함한 다른 패스트 푸드들을 다른 사람과 나눠 먹기 위해 자녀에게 보내거나 가져오지 않도록 유의해주시기 바랍니다. 점심시간 감독원들은 학생이 가져 오는 음식은 그 학생에 한해서만 먹을 수 있다는 지침을 받고 있습니다; 감독 요원들이 안전 지침을 강력하게 적용하게 될 것입니다. 자녀들이 식사 전후에 반드시 손을 씻도록 당부해 주십시오. 만약 식품 알레르기가 있는 자녀가 아프게 될 경우, "함께 있는 친구"에게 즉시 성인들에게 알림으로써 도움을 받도록 당부해 주십시오. 이것은 모든 학생들을 위해 건강하고 안전한 환경을 유지하는데 도움이 될 것입니다.

식품 알레르기는 교실 활동이나 파티를 준비할 때 특별히 기억해야 할 매우 중요한 사항입니다. 따라서, 교사와 먼저 상의하지 않는 한, 교실에서 열리는 특별 행사에 음식을 기부하지 않도록 요청드립니다. 오히려, 연필, 지우개, 메모장이 들어 있는 작은 선물 백으로 생일과 같은 이벤트들을 축하하거나, 또는 교실에 책을 기부하는 것을 고려해 볼 수 있습니다. 교사들은 하교 시간에 이러한 품목들을 나눠줄 수 있는 권한을 가지고 있습니다.

교실 간식과 점심을 포장하실 때 이러한 잠재적으로 생명을 위협하는 알레르기에 대한 여러분들의 이해와 협조에 감사드립니다. 학교 간호교사는 사무실 교직원들에게 과민성 쇼크에 관한 올바른 절차를 지도해왔습니다. 여러분들의 도움과 함께, 우리는 모든 학생들이 안전하고 건강하며 공부에 전념하도록 보장할 수 있습니다.

협력에 감사드리며,

Tracy Gyurina, Ed.D., Principal & Betty Suh, RN, School Nurse
학교장 및 학교 간호교사

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal: Dr. Tracy Gyurina
Assistant Principal: Ms. Jody Gardner

선셋레인 학교에서 일어나고 있는 흥미진진한 일들에
대한 정보를 받고 싶은가요?

아래 링크를 방문하거나 QR 코드를 스캔하여
Team Seahawk (학부모회 및 재단) 팀으로부터
Seahawk Connection 뉴스레터와 업데이트를
받아 보십시오.

<http://bit.ly/stayconnectedSL>



Korean translation of document available in the front office and on our school website.

한국어로 된 문서는 학교 사무실과 학교 웹사이트에서 이용 할 수 있습니다.

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal: Dr. Tracy Gyurina
Assistant Principal: Ms. Jody Gardner

August 13, 2018

친애하는 선셋레인 가족 여러분,

선셋레인 학생/학부모 핸드북 (Sunset Lane Student/Parent Handbook)에는 선셋레인에서 안전하고 성공적인 학년을 보내는데 도움이 되는 정보가 포함되어 있습니다.

sunset.fullertonsd.org 에서 온라인 핸드북에 접속하여 Student/Parent Handbook 안내서로 연결되는 Students & Parents (학생 및 학부모) 탭을 클릭하십시오. 자녀와 함께 핸드북에 수록된 정보를 읽고 논의하는 것은 매우 중요합니다. 인터넷에 접속할 수 없다면, 학교 사무실에서 핸드북의 복사본을 받을 수 있습니다.

이 핸드북을 유용한 참고 자료로 사용할 수 있기를 바라며, 학기 중에 여러분이 가질 수 있는 학교 정책과 절차에 관한 모든 질문에 답하는데 도움이 되기를 바랍니다.

자녀와 함께 핸드북의 내용을 읽고 논의했으며 선셋레인의 정책과 절차에 대해 가족이 이해하고 있음을 표시하기 위해 아래에 서명해주시기 바랍니다. 완료되면, 이 페이지의 아래 부분을 자녀의 담임 교사에게 제출해주시고, 협조해 주셔서 미리 감사드립니다.

멋진 2018-2019 학년을 기대합니다!

감사드리며,

Tracy Gyurina, 교육학 박사
학교장

We have read and discussed the Student/Parent Handbook and agree to adhere to the policies and procedures of Sunset Lane.

우리는 학생/학부모 핸드북을 읽고 논의했으며 선셋레인의 정책과 절차를 준수 할 것에 동의합니다.

Student _____ Date _____
학생 날짜

Parent _____ Date _____
학부모 날짜

한국어로 된 문서는 학교 사무실과 학교 웹사이트에서 이용 할 수 있습니다.

Sunset Lane Elementary School



2030 Sunset Lane
Fullerton, CA 92833

Office: (714) 447-7750
Fax: (714) 447-7768

Principal: Dr. Tracy Gyurina
Assistant Principal: Ms. Jody Gardner

학생, 가족, 그리고 학교가 한 팀으로 함께 일할 때 학생들은 성공적인 학습자임을 인식합니다. 이러한 노력의 일환으로 모든 학생들, 학부모 및 교사들이 함께 선셋레인 협정을 지지해주도록 요청합니다.

As a student, I pledge to: 학생으로서, 저는 다음과 같이 서약합니다.

- 최선을 다할 것입니다.
- 숙제를 제 시간에 제출할 것입니다. 아프지 않는 한 매일 정시에 학교에 도착할 것입니다.
- 나의 행동에 대한 책임감을 가지고 잘못된 선택에 대한 결과를 받아 들일 것입니다.
- 협동적인 학습자가 될 것입니다.
- 친절하고, 안전하고, 존중하며, 책임감 있게 행동할 것입니다.
- 필요할 때 도움을 요청할 것입니다.

As a parent, I pledge to: 학부모로서, 저는 다음과 같이 서약합니다.

- 자녀의 학업 및 학교와의 의사 소통을 매일 검토할 것입니다.
- 자녀의 야간 독서 과제를 포함하여 매일 숙제를 마칠 수 있도록 확인할 것입니다.
 - 가족으로서의 독서는 함께 시간을 보낼 수 있는 재미있고 매력적인 방법입니다.
- 충분한 수면과 좋은 아침 식사로 자녀가 배울 수 있는 준비를 시켜 학교에 보낼 것입니다.
- 자녀가 정시에 학교에 도착하고 매일 정시에 픽업 할 것을 약속드립니다.
- 개학의 밤, 오픈 하우스 및 학부모-교사 상담을 포함하는 학교 활동들에 참석할 것입니다.
- 자녀가 잘못된 선택에 따른 결과를 받아 들일 수 있도록 하겠습니다.

As a teacher, I pledge to: 교사로서, 저는 다음과 같이 서약합니다.

- 학년 수준의 교과 과정 표준을 가르치고 학생들에게 미래의 학습을 준비시킬 것입니다.
- 정규 숙제가 주어지기 전에 필요한 모든 개념을 가르칠 것입니다.
- 자녀들의 진척 상황에 대해 가족들과 정기적으로 소통할 것입니다.
- 각각의 아동들에게 안전하고, 긍정적이며, 건강한 학습 환경을 제공 할 것입니다.
- 각각의 아동들이 성공할 수 있도록 기술과 개념을 가르칠 것입니다.
- 부모님들이 우리의 교과 과정과 교사의 기대를 잘 아시도록 확인할 것입니다.

Please return to your child's teacher. 담임 교사에게 제출해주시시오.

I support the Sunset Lane Agreement and have reviewed it with my child.

저는 선셋레인 협정을 지지하며 자녀와 함께 그것을 검토했습니다.

Parent Signature _____ Date _____
학부모 서명 날짜

Student Signature _____ Date _____
학생 서명 날짜



FULLERTON
SCHOOL
DISTRICT



Great Schools
Successful Kids

Student Name: _____

학생이름

Teacher Name: _____

교사이름

Room Number: _____

교실번호

Fullerton School District Anti-Bullying Agreement

풀러튼 교육구 왕따/괴롭힘 금지 협약서

저희, _____ 학교의 학생들은 괴롭힘/왕따 및 사이버 괴롭힘 근절을 위해 함께 동참하는 것에 동의합니다.

우리는 모든 학생들이 그들의 피부색, 인종, 국적, 성별, 성적 지향, 성 정체성, 또는 표현, 인지도, 신체적 특성, 운동 능력, 장애, 나이, 그리고/또는 종교적 선호에 상관없이 모두가 안전하고, 안정감을 느끼며, 받아들여지는 학교생활을 동등하게 즐길 수 있어야 한다고 믿습니다.

왕따나 괴롭힘은, 이것들에 국한되는 것은 아니지만: 밀치는 행위, 때리는 것, 침 뱉는 것, 모욕하는 것, 골라서 흠을 들추어내는 것, 놀리는 것, 조롱하는 것, 그리고/혹은 특정한 혹은 여러명의 아이들을 배제 (왕따)시키는 것이 포함될 수 있습니다. 사이버-불링/왕따-괴롭힘은 인스턴트 메시지, 이메일, 소셜 미디어 웹사이트에 게시하거나, 문자 메시지 등 전자 방식을 통해 타인을 괴롭히고, 모욕하며, 위협 또는 당혹스럽게 하는 모든 것들입니다. 괴롭힘은 피해자에게 고통과 스트레스를 유발하고, "아이들은 아이들", "그냥 단순한 장난", 또는 다른 어떠한 방식의 합리화라도 결코 정당화되거나 용서될 수 없습니다. 피해자는 왕따/괴롭힘의 대상이 될 책임이 결코 없습니다.

By signing this pledge, I/we agree to: 이 서약에 서명함으로써, 나는/우리는 다음의 사항들에 동의합니다:

1. 학생들의 차이점을 존중하고 다른 사람들을 존경심으로 대할 것입니다.
2. 괴롭힘 또는 사이버-괴롭힘 사건에 가담하지 않으며 또는 괴롭히는 사람이 되지 않을 것입니다.
3. 괴롭힘 또는 사이버-괴롭힘과 관련된 풀러튼 교육구 정책과 지원 시스템을 숙지할 것입니다.
4. 나 자신이 괴롭힘을 받고 있거나 또는 다른 학생이 괴롭힘 당하는 것을 보거나, 또는 이에 상관없이 만약 나 자신이 괴롭힘 또는 사이버-괴롭힘을 신고하지 않거나 중단하지 않는다면, 나는 스스로 괴롭힘을 지원한 책임이 있음을 인정할 것입니다.
5. 성인의 감시가 적고 괴롭힘이 보다 더 잘 발생할 수 있는 학교 주변 장소들을 경계할 것입니다.
6. 괴롭힘/사이버-괴롭힘을 당해 오고 있거나 당하는 학생들을 지원할 것입니다.
7. 괴롭힘의 발생 시, 다른 학생들, 교사들, 교직원들 및 행정 관리자들과 협력하여 학교가 괴롭힘을 효과적으로 처리하는 것을 도울 것입니다.
8. 괴롭힘/또는 사이버-괴롭힘에 대한 무관용 원칙/엄중처벌 원칙 (zero tolerance)을 지원한다는 나의 약속을 지킴으로써 좋은 역할 모델이 될 것입니다.

Student's Signature _____ Date _____

학생 서명

날짜

Parent's Signature _____ Date _____

학부모 서명

Teacher's Signature _____ Date _____

교사 서명

Principal's Signature _____ Date _____

학교장 서명

Student First and Last Name (print): _____

학생 이름과 성 (인쇄체 표기)

Room: _____

교실번호

Sunset Lane Elementary School Media Center Policies

선셋레인 학교의 미디어 센터 정책

Hours: 시간

저희 미디어 센터는 선셋레인 학생들에게 개방되어 있습니다. 미디어 센터의 시간은 월요일, 화요일, 목요일, 금요일: 오전 8:00 - 오후 12:45입니다. 선셋레인 서적과 기술 자원의 사용은 특권입니다. 정책을 준수하지 않는 학생들은 특권을 잃을 위험이 있습니다.

Book Checkout, Renewal, and Overdue Policies: 도서 대출, 갱신 및 연체 정책

- 유치부 - 6학년 학생들은 2주 동안 책을 대출할 수 있습니다. 학생들은 한번에 2권의 책을 대출할 수 있습니다.
- 갱신하는 책은 반드시 도서관으로 가져와야 합니다. 책은 2번 갱신 될 수 있습니다.
- 학생들은 주어진 시간에 책을 반납하도록 모든 노력을 기울여야 합니다! 연체 통지는 매주 교사들에게 그리고 부모님들에게는 매월 보내집니다.



Consequences for Overdue, Lost, and Damaged Books: 연체, 분실, 손상된 도서에 대한 결과

- 유치원부터 6학년까지의 모든 학생들: 연체된 책이 있는 학생은 연체된 책을 반납하거나 대체 비용을 전액 지불 할 때까지 다른 책을 대출할 수 없습니다.
- 학부모님들은 "잃어버린" 책을 최대한 빨리 찾아서 학생의 도서관 이용 특권을 회복 할 수 있도록 도와 달라는 요청을 받을 것입니다. 자녀가 계속해서 책을 대출할 수 있도록, 연체/분실된 도서 통지를 받으면 즉시 대체 비용을 지불하시기를 요청합니다.
- 분실된 도서 수수료 미납: 학교의 마지막 날까지 선셋레인 학교로 지불되지 않은 책 교환비는 계좌가 풀릴 때까지 다음 학년 동안 학생의 도서관 이용 특권이 상실될 수 있습니다. 또한, 학년 앨범이나 성적표 역시 계좌가 해결될 때까지 보류될 수 있습니다.
- 손상된 책: 모든 도서관 서적들은 조심스럽게 다루어야 합니다. 책의 교체 비용에 해당하는 손해 비용은 부주의 또는 고의적인 손상에 대해 부과될 수 있습니다.

Technology Checkout: 기술 대출

- 3~6학년 학생들은 8월에 아이패드 (iPads)를 직접 대출받게 됩니다. 아이패드와 부속 액세서리는 5월에 양호한 상태로 반환되어야 합니다.
- 기술적 문제가 있는 학생은 기술 티켓 (Tech Ticket)을 작성해야 합니다 (학생 수리 양식 링크는 iPads 및 SL MC 웹사이트에 있음). 학생들은 아이패드를 수리하기 위해 수업에서 호출될 것입니다.
- 심각한 손상을 입은 아이패드는 MC에게 전달해야 합니다. 학생과 학부모가 손상 보고서를 작성하고 수리 비용을 기록합니다.
- 분실한 아이패드는 즉시 보고해야 합니다.



Consequences for Lost and Damaged Technology Devices: 분실 및 손상된 기술 장치에 대한 결과

- 기술 자원을 부적절하게 사용하면 기술 자원의 사용이 상실되는 결과를 초래할 수 있습니다.

I have read and understand the Sunset Lane Media Center Policies. 본인은 선셋레인 미디어 센터 정책을 읽고 이해했습니다.

X _____
Parent/Guardian Signature 학부모 서명

I have reviewed the policies with my family. I know that I must treat all school property with care, and understand the consequences for damage or loss of resources. 본인은 가족들과 정책을 검토했습니다. 본인은 모든 학교 재산을 조심스럽게 다루어야 하며, 자원의 손상이나 손실에 대한 결과를 이해해야 한다는 것을 알고 있습니다.

X _____
Student Signature 학생 서명